

ВІТАЄМО У НАШОМУ ДИТЯЧОМУ САДОЧКУ

Інформація щодо денного
нагляду за дитиною



ВІТАЄМО У
НІМЕЧЧИНІ
У ФЕДЕРАТИВНІЙ
ЗЕМЛІ
БРАНДЕНБУРГ
В ОКРУЗІ / У МІСТІ

В

У ДИТЯЧОМУ САДОЧКУ



Шановні батьки/Законні опікуни

Відвідуючи наш дитячий садок (ми називаємо його скорочено «Кіта»), ваша дитина матиме можливість звикнути до Німеччини.

Тут, як і більшість дітей землі Бранденбург, ваша дитина може грати з іншими дітьми, випробовувати і проживати багато цікавого, і, що також важливо, отримувати позитивний досвід.

Що означає для вас як для родини відвідування садочку?

Дитина тут може:

- > отримати притулок, а також мету та безпеку
- > дотримуватися урегульованого денного розпорядку (включно прийоми їжі)
- > знаходити друзів серед інших дітей
- > завдяки контакту із однолітками швидше вивчати німецьку мову
- > зміцнювати дитяче самовідчуття
- > отримувати чисельні можливості для власного розвитку
- > вивчати нове середовище із багатьма цікавими речами
- > добре підготуватися до майбутнього шкільного навчання

Батьки/ опікуни можуть:

- > знайомитись з іншими батьками, дітьми і, можливо, таким чином знайти нових друзів
- > спілкуватись із вихователями стосовно своєї дитини та її розвитку
- > звертатися за порадою стосовно питань виховання
- > іноді щось робити для садка (наприклад, приймати участь у фестивалях, супроводжувати екскурсії)
- > Отримати час для себе (наприклад для інтеграційних курсів, курсів із вивчення німецької мови, візитів до органів влади, інтеграції на ринок праці)

Право на отримання місця у садку та заява

У Бранденбурзі кожна дитина, незалежно від походження, має законне право на відвідування дитячого садочку після досягнення першого року життя. Це також стосується сімей біженців та шукачів притулку.

Ви також маєте право на денний догляд за дитиною як усі діти: з першого року життя до

закінчення 4 класу. Діти молодшого та старшого віку мають право на відвідування саду, якщо ситуація у родині або особливі потреби виховання вимагають денного нагляду за дитиною.

Батьки або законні опікуни із сімей шукачів притулку та біженців можуть подати заявку на догляд за дитиною до муніципальної адміністрації/ міської адміністрації або відповідного органу, з моменту їх реєстрації, перебування у закладі первинного розташування.

Щодо права на обсяг часу на догляд за дитиною із сім'ї шукачів притулку та біженців застосовуються загальні правила. Це означає, що індивідуальне право дитини на освіту, нагляд і виховання у дитячому садочку залежить від ситуації у родині, часу, необхідного батькам/ опікунам, але не менше 6 годин (4 годин для учнів школи) на день. Більш тривалий час догляду має бути узгодженим і залежить від робочого часу або освіти батьків/законних опікунів або від потреби дитини в особливому догляді. Щодо отримання допомоги в оформленні заявки зверніться до вашої контактної особи.

Що таке дитячі садки (Кіта)?

Денний догляд за дітьми – це загальне поняття для догляду за дітьми у садках денного перебування, центрах денного перебування, груп для батьків та дітей, а також позашкільних групах (догляд за дітьми шкільного віку).

Садки – це місця ранньої освіти, які відкриті для всіх дітей з понеділка до п'ятниці, незалежно від релігії, походження, культури та поглядів, особливостей або потреб (наприклад, інвалідності чи хронічних захворювань).

Переважна більшість дітей землі Бранденбург відвідують дитячий садок з першого року життя до початку школи. Багато школярів після школи відвідують групу позашкільного догляду. Дівчата і хлопчики разом і на рівних умовах отримують освіту, догляд та виховання у групах сформованих за віком.

У цьому допомагають педагоги, які мають кваліфіковану освіту. Кожним садочком керує завідувач (керівник). Протягом останнього року у садочку проходить підготування до школи. Учні початкової школи можуть відвідувати групу подовженого дня.

Вартість догляду за дитиною

Батьки/законні опікуни щомісячно сплачують певний внесок на користь дитячого садка. Розмір внеску залежить від рівня доходу.

Батьки / законні опікуни, які не мають постійного доходу, або його не достатньо, не повинні сплачувати внесок. За дітей в останній рік перед школою також не треба сплачувати внески.

Крім того, ви маєте право подати заявку на фінансову підтримку через так званий пакет освіти- та участі:

- > Обід у дитячому садку
- > Поїздки з дитячим садом
- > Бази відпочинку, спортивні секції, музична школа

Оформити заявку допоможе управління дитячим садком, центри міграції та консультації біженців, або контактна особа у місці розташування.

Довіру і надійність для кожного створюють

В основі нашої пропозиції денний розпорядок. При цьому можуть змінюватись педагоги та ігри. У нашому садочку діти харчуються разом, а також приділяється увага індивідуальним потребам кожної дитини у сні.

Інформацію щодо повсякденного життя у садочку та важливі дати можна знайти в оголошеннях.

Будь ласка, приводьте дитину у садочок у зазначений час, та вчасно забирайте. Тільки так можна створити довірливі та надійні відносини для вашої дитини і садочка. Час узгоджувати краще із керівництвом садочку.

У нашому садку щоденно зустрічаються діти та дорослі різного соціального походження, національності, релігії та культури. У нашому закладі вас і вашу дитину цінуватимуть та поважатимуть, а також ваші погляди та релігію. Також, час від часу, ми із задоволенням залучаємо батьків/законних опікунів, щоб вони

розповідали історії зі своєї батьківщини, готували, пекли чи займалися рукоділлям.

Під час планування харчування ми дбаємо про те, щоб воно було здоровим та враховувало культурні особливості. Будь ласка, сповістить управління дитячого садку про те, які страви ваша дитина не переносить, або не може їсти через релігійні міркування.

Якщо виникає ситуація, коли ваша дитина з певних причин не може прийти до садочка, вчасно повідомте про це в дитячій сад. Якщо дитина захворіла, залишіть її вдома, щоб вона могла відпочити та одужати.

У разі інфекційних захворювань, перед відвідуванням дитячого садку дитині потрібна довідка від лікаря, що вона не заразна і може знову відвідувати заклад. До таких захворювань відносяться: епідемічний паротит, кір, краснуха, вітряна віспа, скарлатина та воші. Ця довідка має бути надана до садочку.

Мовна підтримка

На відміну від дорослих діти дуже швидко засвоюють іноземну мову. Особливо процес засвоєння прискорює оточення та спілкування із дітьми такого ж віку.

За рік до початку школи ми проводимо тест на володіння мовою і за необхідністю надаємо вашій дитині додаткову допомогу.


Також дуже важливо, щоб ваша дитина могла пишатися рідною мовою. Будь ласка, спілкуйтеся і надалі з дитиною своєю рідною мовою вдома. Адже тільки коли дитина добре володіє рідною мовою і це сприймається її оточенням, вона може спокійно із зацікавленням включитися у вивчення іноземної мови. Наші педагоги це знають і будуть підтримувати вашу дитину. Вони із задоволенням дадуть поради, як ви можете підтримати дитину у вивченні німецької мови.




Задачі нашого садочка та як батьки/законні опікуни можуть нас підтримати

Наш садочок може супроводжувати вашу дитину під час інтегрування у нове середовище.

Садочок пропонує найкращі умови для того, щоб дитина розвивалась у відповідності до свого віку.


У федеративній землі Бранденбург  „[Grundsätze der elementaren Bildung in Einrichtungen der Kindertagesbetreuung](#)“* є основою для нагляду за педагогічною роботою у дитячих садках. Цілі та зміст виховної роботи кожен садок описує у освітній концепції. Ця концепція доступна у кожному садку німецькою мовою і там її можна прочитати. Будь ласка, зверніться до нас щодо цього.


Якщо дитина відвідує дитячий садок, особливе значення для подальшого розвитку має успішний період адаптації. Протягом цього часу ви відвідуватиме садок разом із вашою дитиною та побачите, як проходить день у догляді за дітьми. Поступово вашій дитині (і вам також) буде легше знаходитись окремо один від одного певний час. Але нам важливо, щоб ви знали, що ми завжди враховуємо на те, що краще для вашої дитини. Темп процесу адаптації задає дитина.

Більше інформації щодо процесу адаптації ви можете знайти в інформаційній листівці  „[Zeit zur Eingewöhnung – der Beginn und die Grundlage jeder Kindertagesbetreuung](#)“*. Ви детально обговорюєте особливості періоду адаптації із вихователем, який є першим і основним контактом для вас і вашої дитини.

Доглядаючи за дитиною, ми звертаємо увагу на те, що подобається вашій дитині, що її цікавить і які навички вона має. В основі нашої праці завжди знаходиться дитина, її інтереси та потреби. На основі цього ми підтримуємо її в процесі розвитку. Діти відчувають себе у безпеці, коли можуть грати без натиску чи страху. У нашому садочку немає оцінювання і, звісно, ніяких покарань.

Кожну дитину ми дбайливо супроводжуємо протягом її власного навчального процесу. Систематичне спостереження та документування наших вихователів складає основу для спілкування з вами і з вашою дитиною, підтримки її в подальшому розвитку. Крім того ми ведемо регулярні спостереження, щоб виявити можливі ризики у розвитку дитини.

Додаткову інформацію щодо цього можна знайти в листівці  „[Grenzsteine der Entwicklung – Ein Instrument zur Früherkennung](#)“*.

Ми постійно шукаємо стимулюючі, орієнтовані на дітей освітні можливості, спираючись на природну дитячу допитливість, бажання усе досліджувати і вивчати. Робота нашого дитячого садка регулюється певними принципами. Додаткову інформацію можна отримати у листівці  „[Grundsätze elementarer Bildung – Wie lernen kleine Kinder?](#)“*.

Ви, як батьки/законні опікуни, є дуже важливим освітнім партнером для дитячого садка, адже ви знаєте свою дитину найкраще. Наприклад, ви знаєте, що вона любить їсти, як заспокоюється, в які ігри залюбки грає, що її особливо захоплює на даний момент, які переживання є чи були для дитини важливі. Ми б хотіли співпрацювати з вами, як із батьками/законними опікунами. Для співпраці існують розмови при забиранні чи приході дитини, детальні розмови з батьками в узгоджений час, батьківські вечори, а також батьківські кафе та багато іншого.

* Цю інформацію також можна отримати російською, англійською та польською мовами і завантажити за посиланням.



Наш садочок представляється:

Контактні дані садку









Керівництво

Адреса









Часи праці

Вихідні

Вікова структура Ми приймаємо дітей віком від _____ до _____ років.

Ваша контактна особа для подачі заявки на отримання законного права на відвідування саду:

Вашій дитині надається таке харчування:

Сніданок
Обід
Підвечірок
Перекуси фруктами

Наш садочок, як правило, відчинений

з _____ годин

до _____ годин

Якщо садок зачиняється на канікули або підвищення кваліфікації співробітників, про це повідомляється завчасно.

Ваша дитина має бути у садку

до _____ годин,

щоб вона мала можливість із самого початку приймати участь у регулярних та спільних заходах.

Інформація та реєстрація

Перша контактна персона нашого садочку – керівник/керівницка

Під час реєстрації дитини, вас попросять надати наступні дані:

- > ім'я та прізвище дитини
- > дата народження та стать
- > національність дитини та батьків/ законних опікунів
- > імена, прізвища, місце проживання та номери телефонів батьків/ законних опікунів
- > стан здоров'я та розвитку дитини (наприклад, інвалідність, алергія)
- > певні навички (наприклад, володіння іншими мовами, навички читання та письма)

Місце для ваших питань та записів



Контактні дані садку



Відбиток

Ця брошура створена у кооперації з



Landesverband
Brandenburg e. V.

AWO Landesverband Brandenburg e. V.
Kurfürstenstr. 31
14467 Potsdam
www.awo-brandenburg.de

Відповідальна за проект:
Клаудія Шіфельбайн
Радник з питань догляду за дитиною
claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de



**Landkreis
DAHME-SPREEWALD**
Округ Даме - Шпреевальд
Reutergasse 12
15907 Lübben (Spreewald)
www.dahme-spreewald.info

Багатомовність платформи в
Окрузі Даме - Шпреевальд
jugendamt@dahme-spreewald.de

За підтримкою та фінансовою допомогою
Міністерства освіти, молоді і спорту землі
Бранденбург



**LAND
BRANDENBURG**
Ministerium für Bildung,
Jugend und Sport